

### Zmluva č. SSV/OSP/024/2023

o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku sociálnej služby poskytovanú v zariadení sociálnych služieb zariadenie pre seniorov neverejným poskytovateľom v rozpočtovom roku 2023 uzatvorená podľa § 75, 77, 78, zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách v znení neskorších predpisov  
(ďalej len „zmluva“)  
medzi

zmluvné strany:

#### Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

sídlo: Primaciálne námestie 1, 814 99 Bratislava  
IČO: 00 603 481  
DIČ: 2020372596  
banka: Československá obchodná banka, a. s.  
číslo účtu v tvare IBAN: [REDACTED]  
zastúpené: Mgr. Lenka Antalová Plavuchová, námestníčka primátora v zmysle Podpisového poriadku platného a účinného ku dňu podpisu tejto zmluvy

(ďalej len „hlavné mesto“)

a

#### PE-ES, n.o.

sídlo: 465 Diviacka Nová Ves, 972 24 Diviacka Nová Ves  
IČO: 37 923 251  
DIČ: 2022309135  
IČ DPH:  
zapísaný v: Register poskytovateľov sociálnych služieb, Trenčiansky samosprávny kraj  
registračné číslo: OVVS/NO/98- 9/2006  
banka: Tatra banka  
č. účtu v tvare IBAN: [REDACTED]  
zastúpená: PhDr. Ľubica Géczyová, riaditeľka  
(ďalej len „prijemca FPP“)

(„hlavné mesto“ a „prijemca FPP“ ďalej spolu aj ako „zmluvné strany“ v príslušnom gramatickom tvare)

### Preambula

Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení tejto zmluvy o poskytnutí finančného príspevku na prevádzku (ďalej len „FPP“), na poskytovanie sociálnej služby. Sociálna služba je poskytovaná neverejným poskytovateľom v zmysle ustanovenia § 35 zákona č. 448/2008 Z. z. o sociálnych službách v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o sociálnych službách“) a to v súlade s § 75, 77, 78 zákona o sociálnych službách. Zmluva je uzatvorená podľa § 75 ods. 1 písm. a) bod 2 zákona o sociálnych službách, § 51 zákona č. 40/1964 Zb. Občiansky zákonník (ďalej len „Občiansky zákonník“) a v súlade so zákonom č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) a v súlade so zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy“).

### Článok I.

#### Predmet zmluvy a účel poskytnutia FPP

1. Predmetom zmluvy je úprava zmluvných podmienok, práv a povinností zmluvných strán pri poskytnutí FPP na rozpočtový rok 2023 na počet prijímateľov sociálnej služby s trvalým pobytom v Bratislave poskytovanej v zariadení pre seniorov (ďalej len „sociálna služba“) (názov ZPS) **PE-ES, n.o.**, 465 Diviacka Nová Ves, 972 24 Diviacka Nová Ves, miesto poskytovania sociálnej služby: Zariadenie sociálnych služieb Sv. Marty Jacovce, Farská 741/1A a 755/1B, 956 21 Jacovce a Zariadenie sociálnych služieb TOPSENIOR Radobica, Radobica 88, 972 48 Radobica a záväzok príjemcu zabezpečiť poskytovanie uvedeného druhu sociálnej služby podľa zákona o sociálnych službách.

2. Zoznam prijímateľov sociálnej služby s trvalým pobytom v Bratislave, na ktorých si príjemca FPP uplatňuje poskytnutie FPP a s ktorými má uzatvorenú zmluvu o poskytovaní sociálnej služby v zariadení, je neoddeliteľnou prílohou č. 1 tejto zmluvy.
3. Hlavné mesto poskytuje FPP príjemcovi FPP za účelom zabezpečenia dostupnosti sociálnej služby pre prijímateľov sociálnej služby s trvalým pobytom v Bratislave spolufinancovaním tejto sociálnej služby, ktorú príjemca FPP neposkytuje s cieľom dosiahnuť zisk.

## Článok II Podmienky poskytnutia FPP

1. FPP sa na základe tejto zmluvy poskytuje príjemcovi FPP na zabezpečenie dostupnosti sociálnej služby za obdobie **od 1.1.2023 do 30.06.2023**.
2. Hlavné mesto sa zaväzuje poskytnúť FPP príjemcovi FPP v celkovej sume **6 000,- eur** (slovom tisícdvesto eur a to formou preddavku nasledovne:  
**od 01. 01. 2023 do 30. 06. 2023 na 5 prijímateľov.**
3. FPP je účelovo viazané pre poskytovanie sociálnej služby v zariadení pre seniorov pre prijímateľov uvedených v prílohe č. 1.
4. Hlavné mesto bude poskytovať FPP príjemcovi FPP na samostatný bankový účet uvedený v záhlaví zmluvy, a to formou preddavku do 30 dní od podpisu zmluvy.
5. Ustanovením Čl. VI bod 1. tejto zmluvy, ktoré upravuje uzatvorenie tejto zmluvy na dobu určitú, a to od účinnosti tejto zmluvy do 29.2.2024, nie sú dotknuté práva a povinnosti zmluvných strán dohodnuté touto zmluvou, ktoré majú zmluvné strany právo si uplatniť aj po 29.2.2024. Tieto práva a povinnosti zmluvných strán ostávajú zachované aj po ukončení platnosti tejto zmluvy.

## Článok III Práva a povinnosti zmluvných strán

1. Príjemca FPP sa zaväzuje :
  - a) uzatvoriť s prijímateľom sociálnej služby zmluvu o poskytovaní sociálnej služby v súlade s § 74 zákona o sociálnych službách a doložiť ju právoplatným rozhodnutím o odkázanosti na sociálnu službu, posudkom a doručiť ju hlavnému mestu,
  - b) použiť poskytnutý FPP len na úhradu bežných výdavkov súvisiacich so zabezpečením poskytovania vyššie uvedenej sociálnej služby podľa Čl. IV. "Podmienky použitia a zúčtovania FPP" s povinnosťou dodržať podmienky podľa tejto zmluvy a ustanovenia všeobecne záväzných právnych predpisov,
  - c) po skončení polroka zaslať avízo o výške vyčerpaných a avízo o výške nevyčerpaných a vrátených finančných príspevkov s uvedením dôvodu jeho nepoužitia a to nasledovne:
    - a) do 15.7.2023 za obdobie od 1.1.2023 do 30.06.2023.
  - d) poukázať výnosy z FPP, nevyčerpaný FPP alebo jeho časť a neoprávnene použitý FPP alebo jeho časť bezhotovostným prevodom na účet hlavného mesta, **z ktorého mu bol FPP poskytnutý, pod rovnakým variabilným symbolom** (VS: číslo predmetnej zmluvy bez lomítok), nasledovne:
    - i) výnosy z poskytnutého FPP (rozdiel medzi úrokom, vzniknutým zo sumy FPP, po odpočítaní poplatkov za vedenie účtu) najneskôr v lehote do 15.1.2024,
    - ii) nevyčerpaný FPP alebo jeho časť najneskôr:
      - a) do 15.7.2023 za obdobie od 1.1.2023 do 30.6.2023.
  - e) vrátiť FPP hlavnému mestu, ak dosiahne v rozpočtovom roku 2023 kladný rozdiel medzi výškou disponibilných finančných zdrojov určených na poskytovanie sociálnej služby a ekonomicky oprávnených nákladov, a to vo výške tohto rozdielu,
  - f) vrátiť hlavnému mestu poskytnutý FPP v plnom rozsahu, ak:
    - i. FPP nebol použitý na účel, na ktorý bol poskytnutý alebo FPP bol použitý v rozpore s týmto účelom,
    - ii. ide o predčasné skončenie zmluvy z dôvodov uvedených v Čl. VI. "Platnosť zmluvy a spôsob ukončenia zmluvy", bod 5. písm. a), d) a e) zmluvy,
  - g) predložiť hlavnému mestu sumárny prehľad o poskytovanej sociálnej službe, kde príjemca FPP podľa ustanovenia § 67a odsek 6 zákona o sociálnych službách musí viesť vo svojom účtovníctve oddelene príjmy (výnosy) a výdavky (náklady) spojené s poskytovaním sociálnej služby a príjmy (výnosy) a výdavky (náklady) spojené s inou činnosťou,
  - h) písomne oznámiť hlavnému mestu ukončenie zmluvy o poskytovaní sociálnej služby medzi príjemcom FPP a prijímateľom sociálnej služby uvedeným v prílohe č. 1 najneskôr do 10 pracovných dní odo dňa zániku zmluvy o poskytovaní sociálnej služby,
  - i) písomne oznámiť hlavnému mestu bezodkladne, najneskôr do 10 pracovných dní, všetky zmeny, ktoré by mali alebo mohli mať vplyv na nárok na poskytnutie FPP alebo jeho výšku a ktoré by mohli pri vymáhaní zadržaných

alebo neoprávnene použitých finančných prostriedkov zhoršiť pozíciu hlavného mesta, ako veriteľa, alebo vymožitelnosť jeho pohľadávky,

- j) príjemca FPP je povinný písomne oznámiť bezodkladne, najneskôr do 10 pracovných dní, hlavnému mestu skutočnosti, ktoré majú, alebo môžu mať za následok zánik príjemcu FPP, jeho transformáciu, zlúčenie alebo splynutie s iným subjektom, skončenie alebo prerušenie poskytovania sociálnej služby neverejným poskytovateľom sociálnej služby, zmenu štatutárneho orgánu príjemcu FPP, zmenu jeho adresy (sídla), zmenu jeho bankového spojenia, zmenu miesta poskytovania sociálnej služby, zmenu počtu prijímateľov, zmenu stupňa odkázanosti prijímateľov,
  - k) vopred písomne oznámiť hlavnému mestu zmenu poskytovania sociálnej služby, alebo skončenie poskytovania sociálnej služby prijímateľom z dôvodov uvedených v § 74 ods. 14 písm. c) zákona o sociálnych službách a predložiť evidenciu prijímateľov najneskôr 3 mesiace pred predpokladaným dňom zmeny poskytovania alebo skončenia poskytovania sociálnej služby v zariadení pre seniorov. Túto povinnosť má príjemca FPP aj voči prijímateľom sociálnej služby v zariadení pre seniorov, ak sa vopred písomne nedohodli o poskytovaní sociálnej služby v zariadení pre seniorov na určitý čas,
  - l) v prípade, že dôjde k nemožnosti zabezpečiť poskytovanie sociálnej služby alebo ku skutočnosti skončenia poskytovania sociálnej služby príjemcom FPP u všetkých prijímateľov sociálnej služby, u ktorých si príjemca FPP uplatnil nárok poskytnutia FPP, je príjemca FPP povinný túto skutočnosť písomne oznámiť hlavnému mestu najneskôr do 15 dní od jej vzniku vo forme avíza o vrátení FPP s uvedením evidenčného čísla tejto zmluvy obsahujúceho dôvod nemožnosti poskytovania sociálnej služby, výšku vyčerpaného FPP a výšku vráteného FPP. Celkové zúčtovania poskytnutého FPP je príjemca FPP povinný zaslať hlavnému mestu do 30 dní odo dňa vzniku tejto skutočnosti,
  - m) poskytnúť pri kontrole podľa článku V tejto zmluvy súčinnosť. V prípade, že príjemca FPP neumožní hlavnému mestu kontrolu alebo mu neposkytne súčinnosť, hlavné mesto má právo neposkytnúť alebo nevyplatiť FPP príjemcovi FPP na príslušné obdobie a za podmienok ustanovených touto zmluvou. Hlavné mesto má zároveň právo odstúpiť od tejto zmluvy,
  - n) strpieť výkon kontroly zo strany oprávnených osôb počas trvania jeho zákonnej povinnosti archivovať dokumentáciu súvisiacu s použitím FPP,
  - o) spracúvať osobné údaje v súlade s Nariadením Európskeho parlamentu a rady (EÚ) 2016/679 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie ochrany osobných údajov) v platnom znení a zákonom č. 18/2018 Z. z. o ochrane osobných údajov a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom a za účelom zabezpečenia ochrany osobných údajov pri spracúvaní osobných údajov prijať technické, organizačné a personálne opatrenia na ochranu osobných údajov, pričom vezme do úvahy najmä použiteľné technické prostriedky, dôverynosť spracúvaných osobných údajov, ako aj rozsah možných rizík s rôznou pravdepodobnosťou a závažnosťou pre práva a slobody dotknutých osôb,
2. Príjemca FPP je povinný:
- a) použiť FPP na zabezpečenie poskytovania sociálnej služby v súlade so zákonom o sociálnych službách v období do 31.12.2023, vrátane zúčtovania platieb bankou, okrem záväzkov vyplývajúcich z pracovnoprávných vzťahov za mesiac december 2023, na úhradu ktorých je možné použiť finančný príspevok do 15.1.2024,
  - b) zverejňovať aktuálny cenník sociálnej služby na svojom webovom sídle alebo na inom verejne dostupnom mieste,
  - c) rozlišovať výdavky hradené zo zdravotného poistenia. Hlavné mesto nebude preplácať náklady zdravotnej starostlivosti, ktoré je možné preplatiť zo zdravotného poistenia prijímateľa sociálnej služby,
  - d) zverejniť na svojom webovom sídle, a ak ho nemá, na inom verejne dostupnom mieste priemerné ekonomicky oprávnené náklady podľa § 72 ods. 20 zákona o sociálnych službách,
  - e) neprevádzkovať sociálnu službu s cieľom dosiahnutia zisku a pri určovaní sumy úhrady za poskytovanú sociálnu službu prijímateľom bude dodržiavať ustanovenie § 72 odsek 3 zákona o sociálnych službách. Tento záväzok zabezpečuje, aby prevádzka sociálnej služby nebola podnikaním napr. podľa zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník v znení neskorších predpisov a zákona č. 455/1991 Zb. o živnostenskom podnikaní (živnostenský zákon) v znení neskorších predpisov,
  - f) použiť poskytnutý FPP v súlade s ustanoveniami zákona o rozpočtových pravidlách, zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy, ako aj zákona č. 343/2015 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov,
  - g) viesť poskytnutý FPP na samostatnom bankovom účte uvedenom v záhlaví tejto zmluvy, zabezpečiť riadne vedenie účtovníctva o skutočnostiach týkajúcich sa čerpania FPP v súlade so zákonom č. 431/2002 Z. z. o účtovníctve v znení neskorších predpisov, a tak aby všetky výdavky/náklady vecne a časovo súviseli s daným obdobím,
  - h) zabezpečiť, že tie isté výdavky spojené s výkonom sociálnej služby nebudú financované prostredníctvom iných zdrojov, v dôsledku čoho, by dochádzalo k dvojitému financovaniu.
3. Príjemca FPP podpisom tejto zmluvy čestne prehlasuje, že:
- a) neporušil zákaz nelegálneho zamestnávania v predchádzajúcich troch rokoch v zmysle zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov,
  - b) nie je v likvidácii,

- c) má vysporiadané finančné vzťahy s hlavným mestom a jeho mestskými časťami,
  - d) nie je voči príjemcovi FPP vedené konkurzné konanie, nie je v konkurze, v reštrukturalizácii a nebol proti nemu zamietnutý návrh na vyhlásenie konkurzu pre nedostatok majetku,
  - e) nie je voči príjemcovi FPP vedený súdny, exekučný, daňový výkon rozhodnutia,
  - f) nemá evidované nedoplatky poistného na zdravotné poistenie, sociálne poistenie a príspevkov na starobné dôchodkové sporenie a daňové nedoplatky,
  - g) nie je podaný orgánom verejnej moci podnet na výmaz príjemcu FPP z registra poskytovateľov sociálnych služieb ako neverejného poskytovateľa sociálnej služby, pre ktorého je FPP určený,
  - h) nie je podaný podnet na kontrolu plnenia podmienok na zápis do registra počas poskytovania sociálnej služby,
  - i) finančný príspevok bude použitý v súlade so zákonom o sociálnych službách, v súlade s podmienkami tejto zmluvy a so všeobecne záväznými právnymi predpismi a že nebude porušená povinnosť zachovávať hospodárnosť, efektívnosť, účelnosť a účinnosť pri používaní finančného príspevku,
  - j) nie je príjemcom finančného príspevku na toho istého klienta z iných zdrojov (ak je príjemcom finančného príspevku z iných zdrojov, je príjemca FPP povinný zdokladovať na čo sa využíva daný príspevok), nie je voči nemu vedené trestné konanie pre skutok priamo a/alebo nepriamo súvisiaci s plnením tejto zmluvy a/alebo predmetom činnosti príjemcu FPP,
  - k) miesto neobsadí iným prijímateľom ako s trvalým pobytom v Bratislave,
4. Hlavné mesto je oprávnené vyplatenie FPP alebo niektorej jeho časti podľa Článku II. bodov 1. a 2. pozastaviť do doby, pokiaľ:
- a) v evidencii prijímateľov sociálnej služby, ktorú predložil príjemca FPP v termíne stanovenom zmluvou, neodstráni zistené nedostatky,
  - b) ak príjemca FPP nevráti pomernú časť FPP vyplateného na príslušné obdobie (vratky za neobsadenosť, finančná nezrovnalosť vyplývajúca z AFK),
  - c) ak príjemca FPP má evidované daňové nedoplatky u miestne príslušného správcu dane, nedoplatky na poistnom na verejné zdravotné poistenie, nedoplatky na poistnom na sociálne poistenie a nedoplatky na povinných príspevkoch na starobné a dôchodkové sporenie,
  - d) je podaný orgánom verejnej moci podnet na výmaz príjemcu FPP z registra sociálnych služieb, ako poskytovateľa sociálnej služby, pre ktorého je FPP určený alebo u poskytovateľa sociálnej služby, pre ktorého je FPP určený, je podaný podnet na kontrolu plnenia podmienok na zápis do registra počas poskytovania sociálnej služby,
  - e) sa voči príjemcovi FPP, ako povinnému, vedie exekučné konanie, alebo sa voči nemu vedie trestné konanie a trestná činnosť priamo, alebo nepriamo súvisí s plnením tejto zmluvy, alebo predmetom činnosti poskytovateľa sociálnej služby, pre ktorého je FPP určený,
  - f) prebieha vyhodnocovanie výsledkov vykonanej kontroly dodržiavania plnenia záväzkov príjemcu FPP z tejto zmluvy podľa článku V alebo odstraňovanie zistených porušení plnenia zmluvných záväzkov, vyplývajúcich z vykonanej kontroly,
5. Príjemca FPP vyhlasuje a svojím podpisom potvrdzuje, že v plnom rozsahu dodržiava a zabezpečuje dodržiavanie všetkých aplikovateľných pracovnoprávných predpisov v oblasti nelegálneho zamestnávania (ďalej len ako „**pracovnoprávne predpisy**“), a to predovšetkým zákona č. 311/2001 Z. z. Zákonníka práce v znení neskorších predpisov a zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov. Príjemca FPP týmto vyhlasuje, že si je plne vedomý všetkých povinností, ktoré pre neho z Pracovnoprávných predpisov vyplývajú a zaväzuje sa ich dodržiavať počas celej doby platnosti tejto zmluvy. Príjemca FPP sa zaväzuje najmä zamestnávať zamestnancov legálne a neporušovať tak zákaz nelegálneho zamestnávania upravený v Pracovnoprávných predpisoch.
6. Príjemca FPP zodpovedá za hospodárenie s finančnými príspevkami a je povinný v zmysle § 19 zákona č. 523/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách verejnej správy a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách“) a v súlade so zákonom č. 583/2004 Z. z. o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy a o zmene a doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy“) pri ich používaní zachovávať hospodárnosť, efektívnosť, účinnosť a účelnosť ich použitia.
7. Príjemca FPP skončí poskytovanie sociálnej služby pred uplynutím lehoty, na ktorú boli finančné príspevky poskytnuté a vyplatené, predloží záverečné vyúčtovanie ku dňu skončenia tejto činnosti, a to v termíne do 30 dní po ukončení poskytovania sociálnej služby.

#### Článok IV Podmienky použitia a zúčtovania FPP

1. Prijemca FPP je povinný použiť FPP na zabezpečenie poskytovania sociálnej služby v súlade so zákonom o sociálnych službách v období do 31.12.2023, vrátane zúčtovania platieb bankou, okrem výdavkov vyplývajúcich z pracovnoprávných vzťahov za mesiac december 2023, ktorých úhrada sa uskutoční do 15.1. nasledujúceho rozpočtového roka ,
2. FPP poskytnutý hlavným mestom:
  - a) je možné použiť na spolufinancovanie oprávnených prevádzkových nákladov príjemcu FPP na:
    - i. energie, vodu a komunikácie,
    - ii. nájomné za prenájom nehnuteľnosti alebo inej veci a služby,
    - iii. materiál - okrem vybavenia nových interiérov, náklady zdrav. starostlivosti, ktoré je možné preplatiť zo ZP,
    - iv. mzdové náklady na mzdy a poistné - okrem výdavkov na odstupné, odchodné a náhrady mzdy alebo platu za nevyčerpanú dovolenku,
    - v. dopravné,
    - vi. rutinnú a štandardnú údržbu,
    - vii. tuzemské cestovné náhrady.
  - Oprávnené výdavky z FPP poskytnutého hlavným mestom na prevádzku sociálnej služby poskytovanej neverejným poskytovateľom sociálnej služby, sú bližšie špecifikované na webovom sídle hlavného mesta.
  - b) nie je možné použiť na úhradu:
    - i. kapitálových výdavkov a technického zhodnotenia majetku,
    - ii. výdavkov súvisiacich s vykonávaním, zabezpečovaním alebo utváraním podmienok na vykonávanie iných činností podľa § 15 ods. 3 a § 77 ods. 9 zákona o sociálnych službách, ktoré zákon o poskytovaní sociálnych služieb neupravuje a zvyšujú kvalitu sociálnej služby,
    - iii. výdavkov mimo časový rámec určený zmluvnými podmienkami pre možné použitie FPP, podľa Čl. III „Práva a povinnosti zmluvných strán“, bod 2, s výnimkou zúčtovania decembrových miezd,
    - iv. výdavkov, ktoré nie sú doložené riadnymi účtovnými dokladmi,
    - v. nešpecifických výdavkov, u ktorých sa z predložených dokladov nedá presne určiť ich charakter, účel, prípadne súvislosť s poskytovanou sociálnou službou,
    - vi. výdavkov, ktoré vzniknú tretím osobám a nie sú uhradené priamo príjemcom FPP,
    - vii. výdavkov na splácanie úverov a úrokov z poskytnutých úverov .
  - Neoprávnené výdavky z FPP poskytnutého hlavným mestom na prevádzku sociálnej služby poskytovanej neverejným poskytovateľom sociálnej služby, sú bližšie špecifikované na webovom sídle hlavného mesta.
3. Prijemca FPP pri zúčtovaní FPP je povinný:
  - a) predložiť hlavnému mestu v jednom vyhotovení záverečné vyúčtovanie poskytnutých finančných prostriedkov vrátane príloh v termíne do 15.2.2024. Záverečné vyúčtovanie poskytnutého FPP je príjemca FPP povinný predkladať v papierovej podobe na tlačivách hlavného mesta „Tlačivá k vyúčtovaniu poskytnutého FPP“, dostupných na webovom sídle [www.bratislava.sk](http://www.bratislava.sk) v člení „Základné údaje k FPP a ČV“ a „Rozpis výdavkov hradených z FPP“. Tlačivo „Rozpis výdavkov hradených z FPP“ je povinný príjemca FPP poskytnúť aj v elektronickej nezaheslovanej excel forme (identickej s predloženou papierovou podobou) buď prostredníctvom USB alebo na e-mail: [sekciasocialnychveci@bratislava.sk](mailto:sekciasocialnychveci@bratislava.sk) resp. aj na iné e-mailové adresy, ktoré budú zaslané v informačnom e-maily týkajúcom sa zaslania vyúčtovania,
  - b) v prípade, ak záverečné vyúčtovanie má nedostatky, resp. iné nezrovnalosti, je príjemca FPP povinný tieto nedostatky odstrániť v lehote stanovenej hlavným mestom,
  - c) záverečné vyúčtovanie zároveň musí obsahovať nasledujúce údaje a dokumenty:

fotokópie (t.j. v papierovej podobe) všetkých účtovných dokladov a iných podporných dokladov, týkajúce sa vzniku záväzkov uhradených plne alebo čiastočne z poskytnutého FPP, roztriedené podľa druhov výdavkov a chronologicky zoradené od obdobia ich vzniku. Zároveň je príjemca povinný uviesť tieto doklady v tlačive „Rozpis výdavkov hradených z FPP“.

V nadväznosti na jednotlivé druhy výdavkov, je potrebné doložiť: faktúry, zmluvy, pokladničné doklady z elektronickej registračnej pokladnice, výplatné lístky, mzdové listy za jednotlivých zamestnancov a tiež doklady o úhrade záväzkov - výdavkové pokladničné doklady prijímateľa finančného príspevku k platbám v hotovosti, úhrady označené na výpisoch z bankového účtu k bezhotovostným platbám.

Zaplatené odvody na verejné zdravotné poistenie, na sociálne poistenie, povinné príspevky na starobné dôchodkové sporenie je príjemca FPP povinný doložiť fotokópiou výkazu poistného (iba prvá strana výkazu; najviac zo sumy prináležiacej k hrubej mesačnej mzde alebo platu, resp. odmene z dohôd).

Ak z doložených účtovných dokladov nie je zrejмый druh a účel výdavku, k účtovnému dokladu je potrebné doplniť vo vyúčtovaní ďalšie doklady, ako sú dodací list/ preberací protokol, objednávka, cestovný príkaz, prípadne ďalšiu podpornú dokumentáciu o realizácii aktivít a činností,
  - d) označiť každý originál účtovného dokladu (vrátane jeho fotokópie), ktorý je súčasťou vyúčtovania z poskytnutého

- FPP, poznámkou „výdavok čerpaný z finančného príspevku hlavného mesta“ (toto znenie je možné uvádzať skratkou „VHM“) a vyznačením čerpanej sumy z FPP. Pri uplatnení si len alikvotnej časti FPP z príslušného dokladu, je príjemca FPP povinný uviesť skutočne čerpanú výšku hradenú z FPP hlavného mesta; inak nebudú akceptované,
- e) výpisy z bankového účtu uvedenom v záhlaví tejto zmluvy, t.j. účet na ktorom bol vedený a poskytnutý FPP hlavného mesta, za obdobie od dátumu poskytnutia FPP do 31.12.2023. V prípade uplatnenia výnimky podľa Čl. III., bod 2., písm. a) tejto zmluvy – súvisiacej so záväzkami vyplývajúcimi z pracovnoprávných vzťahov, je povinné aj doloženie príslušného dokladu preukazujúceho úhradu mzdových nákladov za mesiac december 2023.

## Článok V

### Kontrola dodržiavania plnenia záväzkov príjemcu FPP z tejto zmluvy

1. Hlavné mesto je oprávnené v zmysle zákona č. 357/2015 Z. z. o finančnej kontrole a audite a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (ďalej len „zákon o finančnej kontrole a audite“) kontrolovať účelnosť, účinnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutých verejných financií a plnenia zmluvných povinností príjemcu FPP podľa tejto zmluvy a vykonávať kontrolu dodržiavania stanovených podmienok, za ktorých sa FPP podľa tejto zmluvy poskytol.
2. Hlavné mesto si vyhradzuje vykonávať kontrolu aj v súlade s osobitnými právnymi predpismi.
3. Príjemca FPP berie na vedomie, že na kontrolu použitia FPP, vymáhanie neoprávneného použitia FPP alebo zadržávaného FPP sa vzťahuje režim upravený v osobitných právnych predpisoch (napr. zákon o rozpočtových pravidlách, zákon o finančnej kontrole a audite). Kontrolná pôsobnosť iných orgánov týmto nie je dotknutá.
4. Na poskytnutie verejných financií na základe tejto zmluvy sa vzťahujú príslušné ustanovenia zákona o finančnej kontrole a audite.
5. Príjemca FPP je povinný na výzvu hlavného mesta predložiť doklady a údaje preukazujúce účinnosť, účelnosť, hospodárnosť a efektívnosť použitia poskytnutých verejných financií v lehote stanovenej vo výzve a poskytnúť súčinnosť hlavnému mestu pri výkone kontroly.  
Za týmto účelom sa príjemca FPP zaväzuje:
  - a) umožniť povereným zamestnancom hlavného mesta vykonať kontrolu, nahliadnuť do svojich účtovných dokladov, bankových výpisov a ďalších dokladov,
  - b) vytvoriť povereným zamestnancov hlavného mesta vykonávajúcim kontrolu primerané podmienky na riadne a včasné vykonanie kontroly, poskytnúť im potrebnú súčinnosť a všetky vyžiadané informácie týkajúce sa poskytovanej sociálnej služby.
6. Príjemca FPP berie na vedomie, že počas trvania jeho zákonnej povinnosti archivovať dokumentáciu súvisiacu s poskytnutými príspevkami je povinný sa podrobiť výkonu kontroly zo strany oprávnených osôb.

## Článok VI

### Platnosť zmluvy a spôsob ukončenia zmluvy

1. Zmluvné strany uzatvárajú túto zmluvu na dobu určitú, odo dňa nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy do 29. 2. 2024.
2. Táto zmluva zanikne pred uplynutím doby dohodnutej v bode 1. tohto článku aj:
  - a) na základe písomnej dohody zmluvných strán, alebo
  - b) zánikom oprávnenia príjemcovi FPP, ako poskytovateľovi sociálnych služieb na poskytovanie sociálnej služby podľa § 68 ods. 3 zákona o sociálnych službách, a to ku dňu nadobudnutia právoplatnosti rozhodnutia o výmaze z registra alebo odo dňa výmazu z registra, alebo
  - c) písomnou výpoveďou tejto zmluvy zo strany príjemcu FPP alebo hlavného mesta, alebo
  - d) odstúpením od zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou v prípade, ak ktorákoľvek zo zmluvných strán poruší ustanovenia tejto zmluvy a v primeranej lehote určenej oprávnenou zmluvnou stranou na nápravu porušenia zmluvy, ktorá nesmie byť kratšia ako desať dní, takéto porušenie neodstráni, prípadne nenapraví; alebo
  - e) odstúpením od zmluvy zo strany hlavného mesta z dôvodov uvedených v bode 5. tohto článku zmluvy.
3. Každá zmluvná strana je oprávnená vypovedať túto zmluvu na základe písomnej výpovede kedykoľvek aj bez uvedenia dôvodu. Výpovedná doba je 30 dní a začína plynúť prvým dňom kalendárneho mesiaca, ktorý nasleduje po kalendárnom mesiaci, v ktorom bola písomná výpoveď doručená druhej zmluvnej strane.
4. Uplynutím výpovednej doby táto zmluva zaniká. Príjemca FPP je povinný zúčtovať FPP poskytnutý do doby uplynutia výpovednej doby a vrátiť hlavnému mestu poskytnutý FPP použitý v rozpore s touto zmluvou alebo nevyčerpaný FPP najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa uplynutia výpovednej doby.
5. Hlavné mesto je oprávnené odstúpiť od tejto zmluvy taktiež v prípade ak:
  - a) ak príjemca FPP v priebehu platnosti a účinnosti zmluvy nespĺňa podmienky na poskytovanie sociálnych služieb v zmysle zákona o sociálnych službách, alebo
  - b) účel poskytnutia FPP zanikne, alebo bol zmarený z dôvodov na strane príjemcu FPP, alebo

- c) príjemca FPP v priebehu platnosti a účinnosti zmluvy nepredloží hlavnému mestu evidenciu prijímateľov v zaradení pre seniorov ktorým bola zabezpečená sociálna služba hlavným mestom za príslušné obdobie v lehotách podľa zmluvy, alebo
  - d) príjemca FPP nereaguje na výzvu hlavného mesta na predloženie evidencie, alebo ak hlavné mesto zistí nedostatky, resp. nezrovnalosti v predloženej evidencii prijímateľov a príjemca FPP ich neodstráni v lehote stanovenej hlavným mestom, alebo
  - e) príjemca FPP nepredloží záverečné vyúčtovanie finančných príspevkov do 15.2.2024 podľa zmluvy alebo nereaguje na výzvu hlavného mesta na predloženie záverečného vyúčtovania FPP, alebo zistí nedostatky, resp. nezrovnalosti v predložených vyúčtovaniach a príjemca FPP ich neodstráni v lehote stanovenej hlavným mestom, alebo
  - f) príjemca FPP uviedol v žiadosti o poskytnutie finančného príspevku, alebo v iných dokumentoch úmyselne nepravdivé, alebo neúplné údaje a nejde len o formálne údaje, ktoré nemajú vplyv na nárok na FPP alebo jeho výšku, alebo
  - g) ak právny nástupca príjemcu FPP si nesplní povinnosti tejto zmluvy a to ani v dodatočnej lehote poskytnutej zo strany hlavného mesta.
6. Odstúpenie od tejto zmluvy je účinné dňom doručenia písomného odstúpenia druhej zmluvnej strane. Odstúpením od zmluvy zaniká táto zmluva a zároveň zanikajú všetky práva a povinnosti zmluvných strán s výnimkou tých, ktoré podľa dohody zmluvných strán majú pretrvávajúť aj po zániku tejto zmluvy a/alebo z povahy ktorých vyplýva, že majú pretrvávajúť aj po zániku zmluvy.
7. V prípade odstúpenia od zmluvy alebo výpovede zmluvy podľa tohto článku sa zmluvné strany dohodli, že príjemca FPP je povinný zúčtovať FPP poskytnutý do doby účinnosti odstúpenia od zmluvy alebo výpovede zmluvy a vrátiť hlavnému mestu poskytnutý FPP, resp. jeho časť, ktorý bol ku dňu účinnosti odstúpenia od zmluvy alebo výpovede zmluvy nevyčerpaný a/alebo použitý v rozpore s touto zmluvou, a to najneskôr do 30 kalendárnych dní odo dňa účinnosti odstúpenia od tejto zmluvy alebo výpovede zmluvy.
8. Vypovedaním tejto zmluvy, alebo odstúpením od tejto zmluvy niektorou zo zmluvných strán nezanikajú nároky hlavného mesta vyplývajúce z porušenia finančnej disciplíny príjemcom FPP, v súlade so zákonom o rozpočtových pravidlách.
9. Zánikom zmluvy nie sú dotknuté nároky zmluvných strán na náhradu škody, na zaplatenie zmluvnej pokuty ani iné nároky, ktoré zo svojej povahy majú pretrvávajúť aj po zániku zmluvy.

## Článok VII

### Register partnerov verejného sektora

1. V prípade, ak má byť podľa platných právnych predpisov (najmä podľa zákona č. 315/2016 Z. z. o registri partnerov verejného sektora a o doplnení niektorých zákonov (ďalej len „zákon o RPVS“)) príjemca FPP partnerom verejného sektora, príjemca FPP sa zaväzuje a zodpovedá za to, že bude počas celej doby platnosti a účinnosti tejto zmluvy zapísaný v registri partnerov verejného sektora. Porušenie povinností príjemcu FPP podľa tohto bodu sa považuje za podstatné porušenie tejto zmluvy. V prípade porušenia povinností podľa tohto bodu zo strany príjemcu FPP má hlavné mesto právo od tejto zmluvy odstúpiť.
2. Hlavné mesto má tiež právo odstúpiť od tejto zmluvy uzatvorenej s príjemcom FPP, ak tento je partnerom verejného sektora, a ak počas trvania zmluvy nastanú nasledovné skutočnosti:
  - a) nadobudne právoplatnosť rozhodnutie o výmaze príjemcu FPP ako partnera verejného sektora z registra podľa § 12 zákona o RPVS,
  - b) nadobudne právoplatnosť rozhodnutie o pokute z dôvodov podľa § 13 ods. 2 zákona o RPVS,
  - c) dôjde k výmazu príjemcu FPP ako partnera verejného sektora na návrh oprávnenej osoby,
  - d) je príjemca FPP ako partner verejného sektora viac ako 30 dní v omeškaní so splnením povinnosti podľa § 10 ods. 2 tretej vety zákona o RPVS.
3. Hlavné mesto má právo prestať plniť svoje zmluvné povinnosti podľa tejto zmluvy bez toho, aby sa dostal do omeškania, ak počas trvania zmluvy nastanú nasledovné skutočnosti:
  - a) nie je splnená povinnosť podľa § 11 ods. 2 zákona o RPVS,
  - b) príjemca FPP ako partner verejného sektora je v omeškaní so splnením povinnosti podľa § 10 ods. 2 tretej vety zákona o RPVS,
  - c) v iných v zákone o RPVS stanovených prípadoch.



## **Článok VIII**

### **Náhrada škody a zmluvné pokuty**

1. Každá zo zmluvných strán zodpovedá druhej zmluvnej strane za všetky škody, ktoré vzniknú druhej zmluvnej strane v dôsledku porušenia jej povinností vyplývajúcich z tejto zmluvy a/alebo z platných právnych predpisov.
2. V prípade, ak príjemca FPP poruší akékoľvek ustanovenie článku VII tejto zmluvy (ustanovenia týkajúce sa registra partnerov verejného sektora), je hlavné mesto oprávnené požadovať od príjemcu FPP zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 200 € (slovom: dvesto euro) za každé jednotlivé porušenie jeho povinností podľa v tomto bode uvedeného článku zmluvy.
3. V prípade, ak sa ktorékoľvek z vyhlásení príjemcu FPP podľa článku III, bodu 5 tejto zmluvy ukáže ako nepravdivé a hlavnému mestu bude kontrolným orgánom v súlade s ustanovením § 7b zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov uložená sankcia z dôvodu prijatia služby prostredníctvom príjemcom FPP nelegálne zamestnávaných osôb, je príjemca FPP povinný zaplatiť hlavnému mestu zmluvnú pokutu vo výške 130 % výšky sankcie uloženej kontrolným orgánom hlavnému mestu, a zároveň hlavnému mestu vzniká právo na odstúpenie od tejto zmluvy. Hlavné mesto je oprávnené uplatniť si zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety tohto bodu voči príjemcovi FPP aj opakovane.
4. V prípade, ak hlavnému mestu vznikne povinnosť uhradiť daň z pridanej hodnoty v zmysle ust. § 69b zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty, hlavné mesto je oprávnené požadovať od príjemcu FPP zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 130 % výšky daňovej povinnosti, ktorá takto hlavnému mestu vznikla.
5. V prípade, že príjemca FPP poruší zmluvnú povinnosť dojednanú v článku III. bod 1 písm. i) tejto zmluvy, hlavné mesto je oprávnené požadovať od príjemcu FPP zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 200 € (slovom: dvesto eur) za každý jednotlivý prípad porušenia povinnosti.
6. V prípade, že príjemca FPP poruší zmluvnú povinnosť dojednanú v článku III. bod 1 písm. c) tejto zmluvy, hlavné mesto je oprávnené požadovať od príjemcu FPP zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 200 € (slovom: dvesto eur) za každý jednotlivý prípad porušenia povinnosti.
7. V prípade, že príjemca FPP poruší zmluvnú povinnosť dojednanú v článku III. bod 1 písm. d) tejto zmluvy, hlavné mesto je oprávnené požadovať od príjemcu FPP zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 5% z poskytnutej sumy FPP na základe tejto zmluvy za každý, aj začatý deň omeškania až do splnenia povinnosti.
8. Akákoľvek zmluvná pokuta podľa tejto zmluvy je splatná do 15 dní odo dňa jej uplatnenia u príjemcu FPP. Akúkoľvek zmluvnú pokutu podľa tohto článku zmluvy je hlavné mesto oprávnené započítať s existujúcim alebo budúcim záväzkom voči príjemcovi FPP a to aj z iného existujúceho alebo budúceho zmluvného vzťahu.
9. Uplatnením zmluvnej pokuty u príjemcu FPP alebo zaplatením zmluvnej pokuty príjemcom FPP nie je dotknuté právo hlavného mesta uplatňovať u príjemcu FPP v plnom rozsahu náhradu škody spôsobenú porušením povinností zo strany príjemcu FPP, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta.
10. Zaplatenie zmluvnej pokuty alebo náhrady škody ani uplatnenie zmluvnej pokuty alebo náhrady škody nezbavuje príjemcu FPP ďalej plniť povinnosť zabezpečenú zmluvnou pokutou.

## **Článok IX**

### **Komunikácia zmluvných strán**

1. Pokiaľ nie je v tejto zmluve uvedené inak, komunikácia medzi zmluvnými stranami prebieha všetkými dostupnými komunikačnými prostriedkami, najmä, nie však výlučne, listovou zásielkou, elektronickou správou, telefonicky a osobne.
2. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomná komunikácia súvisiaca s touto zmluvou bude prebiehať prioritne elektronicky prostredníctvom e-mailov uvedených v bode 5. tohto článku zmluvy. Elektronická správa sa považuje za doručenie dňa nasledujúci po jej odoslaní na emailovú adresu adresáta podľa tejto zmluvy a to aj vtedy, ak sa adresát o jej obsahu nedozvedel. Uvedené neplatí, ak je odosielateľovi doručená automatická správa o nemožnosti adresáta oboznámiť sa so správou spolu s uvedením inej kontaktnej osoby.
3. Listovú zásielku je možné doručovať prostredníctvom poštového podniku alebo kuriéra na adresu sídla zmluvnej strany uvedenú v záhlaví tejto zmluvy. Doporučené doručovanie sa vyžaduje najmä v prípade podstatných okolností trvania zmluvy, ako napríklad spôsoby ukončenia zmluvy, v prípade uplatnenia zmluvných pokút a náhrady škody, taktiež v prípade dodania záverečného vyúčtovania so všetkými náležitosťami.
4. Za doručenie sa považuje každá listová zásielka, ktorá:
  - a) bola adresátom prevzatá dňom jej prevzatia,
  - b) prevzatie bolo adresátom odmietnuté, dňom, kedy bolo prevzatie odmietnuté,
  - c) bola uložená na pobočke poštového podniku uplynutím tretieho dňa od uloženia, aj keď sa adresát s jej obsahom neoboznámil.
5. Za kontaktné osoby na účely tejto zmluvy boli určené:
  - a) za hlavné mesto: Mgr. Nikola Neštinová, [REDACTED]
  - b) za príjemcu FPP: Mgr. Juraj Géczy, [REDACTED]



6. V prípade vyhlásenia mimoriadnej situácie alebo mimoriadnej udalosti v zmysle zákona č. 42/1994 Z. z. o civilnej ochrane obyvateľstva v znení neskorších predpisov, alebo v prípade vyhlásenia vojny, vojnového stavu, výnimočného alebo núdzového stavu v zmysle ústavného zákona č. 227/2002 Z. z. o bezpečnosti štátu v čase vojny, vojnového stavu, výnimočného stavu a núdzového stavu v znení neskorších predpisov, je možné doručovať tie písomnosti, ktoré môžu mať za následok vznik, zmenu alebo zánik práv a povinností zmluvných strán vyplývajúcich z tejto zmluvy aj prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona č. 305/2013 Z. z. o elektronickej podobe výkonu pôsobnosti orgánov verejnej moci a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o e-Governmente) (ďalej len ako „zákon o e-Governmente“). Doručovanie písomností zaslaných prostredníctvom elektronickej schránky v zmysle zákona o e-Governmente sa riadi príslušnými ustanoveniami tohto zákona.
7. Zmluvné strany sú povinné minimálne raz denne (platí pre pracovné dni) kontrolovať svoje kontaktné emailové schránky.
8. Zmluvné strany sú povinné bez zbytočného odkladu, najneskôr do 5 kalendárnych dní od zmeny, oznámiť si navzájom akúkoľvek zmenu kontaktných údajov. Takéto oznámenie je účinné jeho doručením.

## Článok X Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oprávnenými zástupcami zmluvných strán a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv v zmysle § 47a ods. 1 zák. č. 40/1964 Zb. Občianskeho zákonníka v znení neskorších predpisov v spojení s § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. zákona o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
2. Zmluvné strany sú povinné vzájomne sa bezodkladne informovať o všetkých rozhodujúcich skutočnostiach, ktoré by mohli ovplyvniť plnenie tejto zmluvy.
3. Práva a povinnosti z tejto zmluvy nemôže príjemca FPP previesť na inú osobu bez predchádzajúceho písomného súhlasu hlavného mesta.
4. Právny nástupca príjemcu FPP, ktorý je poskytovateľom sociálnej služby, musí bezodkladne preukázať hlavnému mestu vznik tohto právneho nástupníctva a vznik oprávnenia poskytovať sociálnu službu zápisom do registra. V prípade preukázania splnenia uvedených podmienok zo strany právneho nástupcu podľa prvej vety a neexistencie daňových nedoplatkov u miestne príslušného správcu dane, nedoplatkov na poistnom na verejné zdravotné poistenie, nedoplatkov na poistnom na sociálne poistenie a nedoplatkov na povinných príspevkoch na starobné dôchodkové sporenie, môžu zmluvné strany pokračovať v nerušenom výkone práv a povinností z tejto zmluvy. Ak však právny nástupca nesplní resp. riadne nepreukáže splnenie týchto podmienok, hlavné mesto je oprávnené od tejto zmluvy odstúpiť v súlade s článkom VI. bodu 5. tejto zmluvy.
5. Zmluva je vyhotovená v štyroch (4) vyhotoveniach, z ktorých každé má charakter originálu. Hlavné mesto obdrží tri (3) vyhotovenia a jedno (1) vyhotovenie dostane príjemca FPP.
6. Obsah tejto zmluvy možno meniť, alebo dopĺňať len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou očíslovaných písomných dodatkov, podpísaných oprávnenými zástupcami oboch zmluvných strán, ktoré budú neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy.
7. Neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť niektorého ustanovenia tejto zmluvy nespôsobuje neplatnosť, neúčinnosť alebo neaplikovateľnosť tejto zmluvy ako celku.
8. V prípade neplatnosti, neúčinnosti alebo neaplikovateľnosti niektorého ustanovenia tejto zmluvy sú zmluvné strany povinné vyvinúť všetku súčinnosť, ktorú od nich možno spravodlivo požadovať, aby neplatné, neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie tejto zmluvy nahradili novým ustanovením v súlade s účelom tejto zmluvy. V prípade, ak bude právny predpis citovaný v tejto zmluve zrušený a nahradený iným právnym predpisom, odkazy tejto zmluvy na pôvodný právny predpis sa budú považovať za odkazy na právny predpis, ktorý ho nahradil.
9. Práva a povinnosti touto zmluvou osobitne neupravené sa riadia príslušnými ustanoveniami Občianskeho zákonníka a ostatnými všeobecne záväznými právnymi predpismi platnými na území Slovenskej republiky.
10. Ak po dobu trvania tohto zmluvného vzťahu dôjde k akejkoľvek zmene v identifikačných údajoch zmluvných strán uvedených v záhlaví tejto zmluvy, každá zo zmluvných strán je povinná oznámiť takúto zmenu druhej strane, a to bezodkladne po tom, ako k takej zmene dôjde. Pre vylúčenie pochybností sa zmluvné strany dohodli, že v takomto prípade nie je potrebné uzatvárať písomný dodatok k tejto zmluve.
11. Zmluvné strany sa zaväzujú vynaložiť primerané úsilie pri riešení vzájomných sporov vyplývajúcich z tejto zmluvy, ktoré budú riešené v prvom rade zmierlivým spôsobom a dialógom. V prípade, ak zmierlivý spôsob riešenia vzájomných sporov nebude úspešný, právomoc riešiť spory vyplývajúce z tejto zmluvy majú príslušné súdy Slovenskej republiky, za použitia slovenského práva.
12. Neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy sú nasledujúce prílohy:  
Príloha č. 1 – zoznam prijímateľov sociálnej služby, ktorým bude zabezpečená sociálna finančnou podporou hl.m. SR Bratislava – výpočtový list
13. Zmluvné strany zároveň vyhlasujú, že si text zmluvy riadne prečítali, jeho obsahu porozumeli a sú si vedomé všetkých právnych následkov vyplývajúcich z tejto zmluvy.

14. Zmluvné strany vyhlasujú, že ich zmluvná sloboda nie je žiadnym spôsobom obmedzená, túto zmluvu uzatvárajú slobodne, vážne, nie v tiesni ani za nápadne nevýhodných podmienok a je jasným, určitým a verným vyjadrením ich vôle, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.

V Bratislave:

V Bratislave:

.....  
hlavné mesto  
Mgr. Lenka Antalová Plavuchová, v.r.  
námetníčka primátora

.....  
príjemca FPP  
PhDr. Ľubica Géczyová, v.r.  
riaditeľka